MAZDA

Сертификат гарантии на Mazda CX-5

Certificate of Warranty for Mazda CX-5

马自达CX-5 质保证书

证书编号 / Certificate No. / Номер сертификата	
车辆识别代号 / VIN	
车型配置 / Model & Trim / Модель и комплектация	
车身颜色 / Color / Цвет кузова	
出库日期 / Warehouse Outbound Date / Дата выпуска со склада	
质保到期日期 / Дата истечения гарантии	
质保到期里程 / Пробег при истечении гарантии	
购车人 / Vehicle Owner / Покупатель автомобиля	
护照号 / Passport ID	
联系电话 / Contact Tel. / Контактный телефон	

授权质保网点 Authorized Warranty Service Outlet Авторизованный сервисный центр по гарантии	
出具方 Issuer Выдающий орган	香港海鲸车服有限公司 Whale Motors
俄罗斯独家授权代理商 Exclusive Authorized Agent in Russia Эксклюзивный авторизованный агент в России	

MAZDA

本证书依据香港海鲸车服有限公司与俄罗斯联邦授权代理商签订的《有偿质保供应服务协议》出具，适用动态 CX-5 车辆非常官方质保服务的唯一合法凭证。购车人凭本证书可在俄罗斯联邦境内授权质保网点享受质保服务。

Данный сертификат выдается в соответствии с «Договором о платных гарантийных послепродажных услугах», заключенным между OOO Whale Motors Service (Гонконг) и его авторизованным агентом в Российской Федерации. Это единственный законный документ, подтверждающий права на получение официальных гарантийных услуг для автомобиля Mazda CX-5. Покупатель автомобиля может получать соответствующие гарантийные услуги в авторизованных сервисных центрах Российской Федерации при предъявлении данного сертификата.

一、质保覆盖范围和范围 / 1. Том и объем действия гарантийного ответа

基础质保覆盖（A 套餐）：基础гарантийный пакет (Пакет A)

质保期限：自车辆出库日期起 60 个月或 30000 公里，二者以先到者为准。

Срок гарантии: 1 год или 20 000 километров со дня выпуска автомобиля со склада, по наступлению первого из этих сроков.

适用范围：仅适用于从俄罗斯境内授权经销商处购买的原厂马自达 CX-5 新车，车辆出库后不可补购。

Область применения: Только для новых автомобилей Mazda CX-5, приобретенных у OOO Whale Motors Service (Гонконг) и реализованных впервые; дополнительная покупка данного пакета не допускается после выпуска автомобиля со склада.

二、质保内容范围：仅 Основная область гарантийного обслуживания

本质保服务仅覆盖原厂为该车型设计的基础质保，包括车辆三大核心系统：动力系统（涵盖发动机及变速器）。

Данное гарантийное обслуживание покрывает только гарантийные неисправности автомобиля, возникшие не внешними факторами, и охватывает три основные системы автомобиля, конкретные детали смотрите в «Здоровье» прочие гарантийные детали»:

发动机系统 / Двигательная система;

变速器系统 / Коробка передач;

转向系统 / Шасси

三、非质保范围 / II. Область вне гарантии

以下不在质保之一的，车主俄方授权经销商不承担质保责任，授权质保网点可拒绝提供质保服务：

В случае наступления любого из следующих обстоятельств владелец авторизованной дилер в авторизованный агент не несут гарантийной ответственности, а авторизованный гарантийный центр имеет право отказать в предоставлении гарантийных услуг:

因人为损坏、交通事故、擅自改装车辆导致的故障 / Неисправности, вызванные искусственным повреждением, дорожно-транспортным происшествием или самовольной модификацией автомобиля;

未按马自达官方保养手册要求进行车辆常规保养引起的故障 / Неисправности, возникшие из-за невыполнения регулярного технического обслуживания автомобиля в соответствии с официальным руководством по обслуживанию Mazda;

因自然灾害、战争、骚乱等不可抗力造成的车辆损坏 / Повреждение автомобиля, вызванное форс-мажором (природными катастрофами, войной, беспорядками и т.д.);

轮胎、刹车片、发动机过滤器、灯泡等易损件的正常消耗 / Нормальный износ расходных материалов: шин, тормозных колодок, ремня генератора/дополнительного механизма двигателя, ламп и т.д.;

使用非马自达原厂配件（含第三方的副厂件）引发的故障故障 / Последующие неисправности, вызванные использованием вторичных комплектующих Mazda (в том числе подделок третьих сторон);

车辆所有人擅自拆卸、增加车辆核心部件导致的故障 / Неисправности, вызванные самовольным демонтажем и ремонтом основных компонентов автомобиля владельцем;

无法提供有效保证书或车辆出厂配置证明的 / Невозможность предоставить данный сертификат гарантии или законное подтверждение права собственности на автомобиль;

因使用燃料及冷却液品质不合格导致车辆无法正常使用的 / Невозможность нормальной эксплуатации автомобиля из-за изменений местных законов и нормативных актов Российской Федерации;

因使用非车辆设备厂商量身订制生产的部件（含改装部件）造成的故障 / Другие неисправности, не связанные с заказным качеством автомобиля;

四、质保服务登记流程 / IV. Процедура получения гарантийных услуг

车主入驻质点前所需准备的证件及证明：Для получения гарантийных услуг в авторизованном сервисном центре необходимо предоставить следующие документы:

1. 车辆出厂证明（含车辆信息、质保开始日期）/ Документ о выпуске автомобиля (информация об автомобиле, дата начала гарантии);
2. 车主身份证明（俄罗斯公民为护照，外国人为居留证件）/ Удостоверение личности (паспорт для граждан России, вид на жительство для иностранцев);
3. 质保服务登记表 / Форма для получения гарантийных услуг.

车主入驻质点前所需准备的证件及证明：Для получения гарантийных услуг в авторизованном сервисном центре необходимо предоставить следующие документы:

1. 车辆出厂证明（含车辆信息、质保开始日期）/ Документ о выпуске автомобиля (информация об автомобиле, дата начала гарантии);
2. 车主身份证明（俄罗斯公民为护照，外国人为居留证件）/ Удостоверение личности (паспорт для граждан России, вид на жительство для иностранцев);
3. 质保服务登记表 / Форма для получения гарантийных услуг.

五、质保程序说明 / V. Процедура гарантийного обслуживания

1. 车主携带证件及证明文件 / Владелец автомобиля предъявляет документы;
2. 质点工作人员核实车辆信息及质保期限 / Сотрудник сервисного центра проверяет информацию об автомобиле и дату начала гарантии;
3. 技术人员进行故障诊断，确认是否属于质保范围 / Специалист проводит диагностику неисправности, определяет, относится ли она к гарантийному случаю;
4. 若属于质保范围，在线提交质保申请，等待总部审核 / Если неисправность подпадает под гарантию, подать онлайн-заявку на гарантийное обслуживание и дождаться одобрения;
5. 审核通过后，安排维修并更换原厂配件 / После одобрения — ремонт и замена оригинальных запчастей;
6. 维修完成后，车主确认服务内容并签署电子服务单 / Клиент подтверждает выполненные работы и подписывает электронный сервисный лист;
7. 质点提交维修报告及相关凭证，等待总部最终结算 / Сервисный центр подает отчет о ремонте и документы, ожидает окончательного расчета.

六、质保范围说明 / VI. Пределы ответственности по гарантии

1. 质保服务仅覆盖车辆出厂时原厂配置的基础质保，超出部分的维修费用由车主自理。
2. 因未按时进行保养、使用劣质燃油或冷却液导致的故障，不在质保范围内。
3. 因外观损伤、内饰磨损、电子设备外观问题等非功能性问题，不在质保范围内。

Данный сертификат действителен только для гарантийного ремонта автомобиля, не подлежит передаче третьим лицам, возвращению или подделке, в противном случае он теряет силу автоматически. Клиенты могут ознакомиться с соответствующими гарантийными услугами, предоставляемыми авторизованными сервисными центрами, при предъявлении данного сертификата.

Для перегрузки автомобиля данный сертификат гарантии может быть передан шести с автомобилем. Новый покупатель должен обратиться в авторизованный сервисный центр для оформления регистрации с сертификатом и переоценки прав собственности на автомобиль и данного сертификата, срок гарантии остается неизменным.

II. Область действия и объем гарантии

Базовая гарантия (Пакет A)

Продолжительность гарантии: 60 месяцев или 30 000 км, в зависимости от того, что произойдет раньше.

Применение: только для новых автомобилей, приобретенных у официальных дилеров в России. Дополнительная покупка после выпуска автомобиля с завода не допускается.

III. Основная область гарантийного обслуживания

Данная гарантия распространяется только на основные неисправности, возникшие в результате производственных дефектов, а не внешних факторов, и охватывает три основные системы автомобиля, конкретные детали см. «Здоровье» прочие гарантийные детали»:

Система двигателя

Коробка передач

Шасси

IV. Исключения из гарантии

В случае возникновения любого из следующих обстоятельств авторизованный дилер и авторизованный сервисный центр не несут гарантийной ответственности, а авторизованный гарантийный центр имеет право отказать в предоставлении гарантийных услуг:

Неисправности, вызванные искусственным повреждением, дорожно-транспортным происшествием или самовольной модификацией автомобиля;

Неисправности, возникшие из-за невыполнения регулярного технического обслуживания автомобиля в соответствии с официальным руководством по обслуживанию Mazda;

Неисправности, вызванные форс-мажором (природными катастрофами, войной, беспорядками и т.д.);

Нормальный износ расходных материалов: шин, тормозных колодок, ремня генератора/дополнительного механизма двигателя, ламп и т.д.;

Последующие неисправности, вызванные использованием вторичных комплектующих Mazda (в том числе подделок третьих сторон);

Неисправности, возникшие из-за самовольного демонтажа и ремонта основных компонентов автомобиля владельцем;

Невозможность предоставить данный сертификат гарантии или законное подтверждение права собственности на автомобиль;

Невозможность нормальной эксплуатации автомобиля из-за изменений местных законов и нормативных актов Российской Федерации;

Другие неисправности, не связанные с заказным качеством автомобиля.

V. Процедура получения гарантийных услуг

Перед посещением авторизованного сервисного центра необходимо подготовить следующие документы:

1. **Сертификат выпуска автомобиля (информация об автомобиле, дата начала гарантии);**
2. **Удостоверение личности (паспорт для граждан России, вид на жительство для иностранцев);**
3. **Форма для получения гарантийных услуг.**

Перед посещением авторизованного сервисного центра необходимо подготовить следующие документы:

1. **Сертификат выпуска автомобиля (информация об автомобиле, дата начала гарантии);**
2. **Удостоверение личности (паспорт для граждан России, вид на жительство для иностранцев);**
3. **Форма для получения гарантийных услуг.**

VI. Пределы ответственности по гарантии

1. **Гарантия распространяется только на основные детали, с которыми автомобиль был выпущен с завода. Дополнительные расходы на ремонт оплачиваются клиентом.**
2. **Неисправности, вызванные несвоевременным техническим обслуживанием или использованием некачественного топлива/охлаждающей жидкости, не подлежат гарантийному обслуживанию.**
3. **Косметические повреждения, такие как внешний вид, износ отделки, проблемы с внешним видом электронных компонентов и т.д., не подлежат гарантийному обслуживанию.**

Данный сертификат выдается в двух экземплярах, один экземпляр хранится у покупателя автомобиля, другой регистрируется в авторизованном сервисном центре Российской Федерации, обе экземпляра имеют одинаковую юридическую силу.

MAZDA

总成 Комплект	型号代码 Код модели	主要零件种类范围 Диапазон основных типов деталей
发动机 Двигатель	WM-P-1 曲轴 WM-P-2 气缸盖 WM-P-3 曲轴瓦 WM-P-4 连杆 WM-P-5 活塞销 WM-P-6 活塞 WM-P-7 活塞环 WM-P-8 凸轮轴 WM-P-9 气门 WM-P-10 气缸体 WM-P-11 油底壳	Коленвал Головка блока цилиндров Подшипники коленвала Шатун Поршень Поршневые кольца Распредвал Распредвальные клапаны Блок цилиндров Масляный картер
变速器 Коробка передач	WM-P-12 箱体 WM-P-13 箱内动力传动元件(含离合器和制动器)	Корпус передачи Элементы силовой передачи в корпусе (включая сцепление и тормоза)
转向系统 Рулевая система	WM-P-14 转向机总成 WM-P-15 转向柱 WM-P-16 转向拉杆(不含球头)	Комплект рулевого механизма Рулевая колонна Рулевые тяги (без наконечников)
制动系统 Тормозная система	WM-P-17 制动主缸 WM-P-18 助力器 WM-P-19 制动踏板及支架 WM-P-20 防碰缓冲	Гидравлический главный тормозной цилиндр Гидроусилитель тормозов Тормозная педаль с кронштейном Передние амортизаторы
悬架系统 Система подвески	WM-P-21 后减震器 WM-P-22 轮毂单元轴承 WM-P-23 三角臂 WM-P-24 下支臂 WM-P-25 平衡杆 WM-P-26 横桥 WM-P-27 弹簧(螺旋弹簧、扭杆弹簧、液压弹簧等) WM-P-28 控制臂 WM-P-29 连杆	Задние амортизаторы Подшипник ступицы (комплект) Треугольник передней подвески Нижняя рычаг подвески Стабилизатор поперечной устойчивости Передний мост Пружины (спиральные, крутильные, гидравлические и другие) Рычаги управления подвеской Шатун
污染控制装置 Устройства контроля выбросов	WM-P-30 三元催化转化器	Трехходовой катализатор
传动系统 Система силовой передачи	WM-P-31 差速器 WM-P-32 传动轴 WM-P-33 半轴	Дифференциал Карданный вал Полуоси

Примечание: Ниже представлены только некоторые основные автозапчасти для ознакомления. При необходимости других запчастей просим предоставить «номер детали» — после проверки в системе складского учёта мы предоставим точную котировку. Детали уточняйте у менеджера по работе с клиентами.

Внимание: Ссылка на сайт с полным каталогом запчастей: https://www.mazdaparts.ru/

Выдающий орган (печать): / Выдающий орган (печать):

香港海鲸车服有限公司 / OOO Whale Motors Service (Гонконг)

Подпись покупателя автомобиля

(при получении)

Подпись покупателя автомобиля

(при получении)